

## VII

♩=70

*mp*

*A - mer sa - voir, ce - lui qu'on*  
 Бес - плод - на и горь - ка на -  
*Lors - que en - fin il mettra le*  
 В тот миг, ког - да зло - дей на -

*mf* *mp*

4

*ti - re du vo - ya - ge!*  
 -у - ка даль - ных стран - ствий.  
*piéd sur not - re é - chi - ne,*  
 -стиг - нет нас - вся ве - ра

*Le mon - de, mo - no - tone et*  
 Се - год - ня, как вче - ра, до  
*nous pour - rons es - pé - rer et*  
 вер - нёт - ся нам, и вно - вь вос -

6

*pe - tit, au - jour' - hui,*  
 гро - бо - вой дос - ки -  
*cri - er: En a - vant!*  
 -клик - нем мы: - Вне - рёд!

*hi - er, de - main, tou - jours, nous*  
 всё на - ше же ли - цо встре -  
*De mé - me qu'au - re - fois nous*  
 Как на за - ре ве - ков мы

8

*fait voir not - re i - ma - ge: une o - a - sis d'hor - reur dans un dé - sert d'en -*  
 -ча - ет нас в про - стран - стве: о - а - зис у - жа - са в пес - ча - но - сти тос -  
*par - tions pour la Chi - ne, les yeux fi - xés au large et les che - veux au*  
 от - плы - ва - ли в Пе - ру, ав - ро - ро - ю ли - ца при - вет - ству - я вос -

11 *mf*

*-nui, une o - a - sis d'hor - reur dans un dé - sert d'en - nui! Faut -*  
 -ки, о - а - зис у - жа - са в пес - ча - но - сти тос - ки. Бе -  
*vent, les yeux fi - xés au large et les che - veux au vent, nous*  
 -ход, ав - ро - ро - ю ли - ца при - вет - ству - я вос - ход. Чер -

(8)

14

*il par - tir? Res - ter? Si tu peux res - ter, res - te; pars,*  
 -жать? Пре - быть? Бе - ги! При - ко - вы - ва - ет бре - мя - си -  
*nous em - bar - que - rons sur la mer des Té - nèb - res a -*  
 - ниль - но - ю во - дой - мо - ря - ми гла - же ла - ка - мы

*mf*

16

*s'il le faut. L'un court, et l'aut-re se ta-pit*  
 -ди. О - дин, как крот, си - дит, дру - гой бе - жит,  
*-vec le cœur jo - ueux d'un jeu - ne pas - sa - ger.*  
 ве - се - ло пой - дём меж - ду под - зем - ных скал.

18

*pour trom-per l'en-ne-mi vi-gi-lant et fu-nes-te,*  
 чтоб толь - ко об - ма - нуть ли - хо - го стар - ца - Вре - мя,  
*En-ten-dez-vous ces voix, char-man-tes et fu-nèb-res,*  
 О, э - ти го - ло - са, так вкрад - чи - во из мра - ка

20

*le Temps! Il est, hé-las!*  
 есть пле - мя бе - гу - нов.  
*qui chan-tent: «Par i-ci!*  
 взы - ва - ю - щи - е: «К нам! -

*Des cou-reurs sans ré-pit,*  
 О - но как Веч - ный Жид.  
*Vous qui vou-lez man-ger*  
 О, каж - дый, кто взал - кал

22

*com-me le Juif er-rant et com-me les a-pôt-res, à*  
 И, как а - по - сто - лы, по всем мо - рям и су - шам про -  
*le Lo-tus par-fu-mé! C'est i-ci qu'on ven-dan-ge les*  
 ло - то - со - ва пло - да! Сю - да! В лю - бу - ю по - ру здесь

qui rien ne suf - fit, ni wa - gon ni vais - seau,  
 -но - сит - ся. У - бить зо - ву - ше - е - ся днём -  
 fruits mi - ra - cu - leux dont vot - re cœur a fait;  
 со - би - ра - ют плод и от - жи - ма - ют сок.

pour fuir ce ré - tiai - re in - fâme; il en est d'aut - res  
 ни па - рус им не скор, ни пар. И - ны - е ду - ши  
 ve - nez vous e - niv - rer de la dou - ceur é - tran - ge  
 Сю - да, где круг - лый год - день ло - то - со - ва сбо - ра,

qui sa - vent le tu - er sans quit - ter leur ber - ceau.  
 и в че - ты - рёх сте - нах справ - ля - ют - ся с вра - гом.  
 de cet - te a - près - mi - di qui n'a ja - mais de fin?»  
 где ло - то - со - ву сну во - век не ми - нет срок!»

*mp*  
 À l'ac - cent fa - mi - lier nous de - vi - nons le spec - tre;  
 О, вкрад - чи - ва - я речь! Не - здеш - ней ре - чи нек - тар!..

*mp*

34

*nos* Ру - ла - дес ла - бас тен - dent leurs bras vers nous.  
 К нам ру - ки тя - нет друг - чрез чёр - ный во - до - ём.

36

«*Pour ra - fraî - chir ton cœur na - ge vers ton É - lec - tre!*» Dit cel - le dont ja -  
 «Чтоб серд - це о - све - жить - плы - ви к сво - ей Э - лек - тре!» Нам не - ка - я по -

39

*-dis nous bai - sions les ge - noux, dit cel - le dont ja -*  
*-ët - нас жег - ша - я ог - нём, нам не - ка - я по -*

rit.

41

*-dis nous bai - sions les ge - noux.*  
*-ët - нас жег - ша - я ог - нём.*